



09/08





www.pieps.com

PIEPS FREERIDE

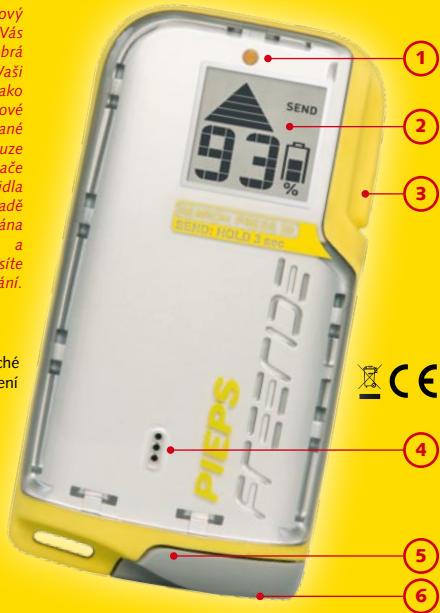
DEUTSCH	04 – 13
ENGLISH	14 – 23
ESPAÑOL	24 – 33
FRANÇAIS	34 – 43
ITALIANO	44 – 53
ČESKY	54 – 63
SLOVENČINA	64 – 73

MILÝ PŘÍTELI ZIMNÍCH SPORTŮ!

Velice nás teší, že jste si zakoupil lavinový vyhledávač PIEPS. PIEPS Freeride je plně digitální lavinový vyhledávač s jednou anténou, který je součástí bezpečnostního systému PIEPS (lopatka, sonda a lavinový vyhledávač). Při použití v kombinaci s inteligentní elektronickou sondou PIEPS iProbe nabízí účinné řešení případu, kdy je lavinou zasaženo více osob.

DŮLEŽITĚ! Žádný lavinový vyhledávač, ani PIEPS Freeride, Vás nemůže ochránit před lavinou! Dobrá znalost lavinové prevence má pro Vaši bezpečnost stejně zásadní význam, jako pravidelný praktický nácvik lavinové záchrany. Instrukce a postupy popsané v této příručce se vztahují pouze na využití lavinového vyhledávače PIEPS Freeride. Základní pravidla lavinové prevence a chování v případě lavinové nehody, která jsou popsána ve specializovaných publikacích a probírána v lavinových kurzech, musíte ovládat perfektně a bez zaváhání.

- 1 kontrolka vysílání
- 2 LCD displej zobrazující jednoduché přehledové informace; podsvětlení pro případ špatných světelných podmínek
- 3 přepínač VYSÍLÁNÍ/ VYHLEDÁVÁNÍ
- 4 adaptivní zvukový výstup pomáhá při lokalizaci zasypaného
- 5 hlavní vypínač ON/OFF
- 6 umístění baterie – přístroj vyžaduje pouze jednu tužkovou baterii typu AA (LR6), 1.5V



PO UZDRU



Součástí balení je pouzdro, které Vám umožňuje nosit lavinový vyhledávač PIEPS Freeride přímo na těle, nejlépe na spodní vrstvě oblečení. Karabinku bezpečnostní elastické šňůry přístroje protáhněte kapsičkou a připněte k očku na spodku kapsičky (nejbezpečnější pozice). PIEPS Freeride můžete alternativně upevnit k opasku lyžařských kalhot, nebo můžete přístroj nosit v kapse kalhot bez ochranné kapsičky. Vždy si však připněte přístroj pomocí bezpečnostní šňůry k vhodnému poutku na oblečení, abyste zabránili jeho ztrátě.

DŮLEŽITĚ!
Lavinový vyhledávač PIEPS Freeride noste co možná nejbližší k tělu, displejem směrem k Vám, pod co možná nejvíce vrstvami oblečení!

OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

VE VOLNÉM TERÉNU (NA LYŽAŘSKÝCH TÚRÁCH ČI MIMO SJEZDOVKY) VŽDY NOSTE PIEPS FREERIDE ZAPNUTÝ V POLOZE "ON"!

- A** přístroj vyžaduje pouze *jednu* baterii
- B** hlavní vypínač OFF | ON (vysílací režim)
- C** zpětné přepnutí do režimu vysílání v případě pádu druhé laviny
- D** vysílací režim: ukazatel stavu baterie; blikající šipka
- E** vyhledávací režim: PIEPS Freeride přepnete z režimu vysílání do režimu vyhledávání tak, že 3x za sebou stisknete žluté přepínací tlačítko napravo od displeje
vysílací režim: stisknete a po dobu minimálně 2 vteřin podržte žluté přepínací tlačítko napravo od displeje
- F** indikace směru a vzdálenosti zasypaného: šipka na displeji znázorňuje sílu signálu; v okamžiku, kdy šipka ukazuje 100%, stojíte přesně ve směru siločáry vedoucí k zasypanému
- G** symbol znázorňující jednoho zasypaného v dosahu přístroje
- H** symbol znázorňující více zasypaných: v případě více zasypaných je na displeji zobrazen vždy pouze signál nejbližšího vysílače



AUTOMATICKÉ TESTOVÁNÍ PŘÍSTROJE PŘI ZAPNUTÍ

Pokaždé, když zapnete Váš PIEPS Freeride, spustí se automatický test, který trvá přibližně 5 vteřin. V průběhu testování je nutné dodržet vzdálenost alespoň 5m od ostatních (zapnutých) lavinových vyhledávačů. Na displeji se znázorní nápis „SEND“ a aktuální stav baterií. LED dioda (indikace vysílání) by měla blikat synchronizovaně s displejem přístroje. Vyskytne-li se porucha zařízení, zazní varovný akustický signál a na displeji se objeví hláška „E“ spolu s číslem nalezené závady. To znamená, že zařízení není v pořádku a nemůže být použito. V takovém případě prosím kontaktujte prodejce, u kterého jste Váš PIEPS Freeride zakoupili, případně se obraťte na dovozce (www.pieps.cz). Dbejte na to, abyste při pohybu ve volném terénu (mimo sjezdovky) měli Váš přístroj vždy zapnutý v režimu vysílání.

DŮLEŽITÉ! Jakmile zapnete přístroj, proběhne komplexní testování. Bez ohledu na to důrazně doporučujeme skupinovou kontrolu všech lavinových vyhledávačů před každou túrou.

ZPĚTNÉ PŘEPNUTÍ DO REŽIMU VYSÍLÁNÍ V PŘÍPADĚ PÁDU DRUHÉ LAVINY

Kdykoli zapnete Váš PIEPS Freeride, objeví se na displeji aktuální nastavení funkce automatického přepnutí do režimu vysílání pro případ pádu další laviny. Pokud podržíte žluté tlačítko napravo od displeje, můžete změnit nastavení této funkce z režimu P0 na P3, P5 nebo P8. Číslo udává časovou prodlevu (v minutách), po které se přístroj automaticky (bez nutnosti zmáčknutí jakéhokoliv tlačítka) přepne do režimu vysílání. Těsně před automatickým přepnutím do režimu vysílání se ozve varovný akustický signál.

PODSVĚTLENÍ DIPLEJE

Tato funkce je k dispozici pouze ve vyhledávacím režimu. Přepněte Váš PIEPS Freeride do režimu vyhledávání. Pro aktivaci podsvícení displeje zmáčkněte 2x žluté tlačítko napravo od displeje. Podsvícení displeje vypnete opětovným zmáčknutím žlutého tlačítka.

NEHODA / VYHLEDÁVACÍ REŽIM

Zасыпанý má největší šanci na záchranu z laviny, pokud ostatní členové skupiny nebyli lavinou zasaženi a pracují společně na jeho záchraně. V případě lavinové nehody je důležité zejména: **ZACHOVAT KLID, POZOROVAT SITUACI** a **VYHLÁSIT POPLACH**.

- (1) Určete místo zasažení lavinou a bod, kde byl dotyčný naposledy spatřen**
Zjistěte počet zasypaných! Kolik lidí je k dispozici pro vyhledávání?
Velení záchraně akce přebírá nejzkušenější člen skupiny.
- (2) Bezodkladně volejte tísňovou linku:** Pokud je to možné (bez velkých časových ztrát), volejte tísňovou linku (v rámci EU tel. č. 112).
- (3) Určete oblast hledání zasypaného:**
Vytipujte oblasti, kde by se mohli zasypaní nacházet.
- (4) Prohlédněte povrch laviniště:** Pátrejte po jakýchkoli stopách zasypaného (batoh, lyže, hůlky, části vybavení či oblečení...).
- (5) Hleďte oběť pomocí lavinového vyhledávače:** Všichni zúčastnění (včetně případných pozorovatelů) si musí přepnout své lavinové vyhledávače do režimu vyhledávání.
- (6) Změřte hloubku zasypání:** Ověřte nález zasypaného sondou. Ponechte lavinový vyhledávač na místě. Deaktivujte lavinový vyhledávač oběti pomocí inteligentní elektronické sondy iProbe (je-li k dispozici).
- (7) Vyproštění:** Začněte kopat přibližně ve vzdálenosti rovnající se indikované hloubce zasypání oběti. Dávejte pozor na vzduchovou kapsu oběti!
- (8) Záchrana a první pomoc**
Nejdříve očistěte obličej a vyčistěte dýchací cesty. Chraňte zasypaného před chladem.

DŮLEŽITÉ! Vždy se přesvědčte, že se v blízkosti prohledávané oblasti nenachází žádná elektronická zařízení (např. mobilní telefony, radiopřijímače, atd.), nebo velká kovová tělesa. Vždy musí být dodržena základní pravidla pro záchranu z laviny, spolu s doporučeními odborných publikací a materiálů z praktických kurzů lavinové záchrany.

VYHLEDÁVACÍ REŽIM / ZAČÁTEK

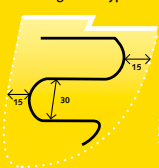
Přepněte Váš PIEPS Freeride z režimu vysílání do režimu vyhledávání tím, že 3x za sebou stisknete žluté přepínací tlačítko napravo od displeje.



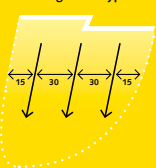
ZACHYcenÍ SIGNÁLU ZASYPANÉHO:

Rychle procházejte předem určenou oblastí, ve které se pravděpodobně nachází zasypaný. Dodržujte doporučenou metodiku vyhledávání a šířku prohledávaného pásma. Protože standardní perioda vysílání všech lavinových vyhledávačů je přibližně 1 vteřina, otáčejte se svým PIEPS Freeride vyhledávačem pomalu a ve všech směrech tak, abyste zachytili signál. Doporučená šířka prohledávaného pásma pro PIEPS Freeride je 30m.

Postup jednoho záchranáře
ve fázi vyhledávání
signálu zasypaného



Postup více záchranářů
ve fázi vyhledávání
signálu zasypaného

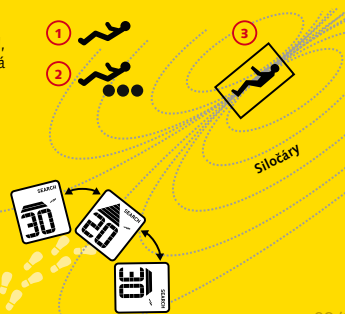


DŮLEŽITÉ! Při vyhledávání zasypaných osob zachovejte klid, maximální koncentraci a zamezte ukvapeným pohybům. V režimu vyhledávání nevysílá váš PIEPS Freeride žádný signál. V případě pádu další laviny podržte po dobu tří vteřin žluté přepínací tlačítko pro přechod do režimu vysílání.

VYHLEDÁVACÍ REŽIM / POSTUP

K ZASYPANÉMU: Jakmile zachytíte signál, objeví se na displeji Vašeho vyhledávače přibližná vzdálenost od pozice zasypaného:

- (1)** symbol znázorňující jednoho zasypaného
- (2)** symbol znázorňující více zasypaných; v případě více zasypaných je na displeji zobrazen pouze signál nejbližšího vysíláče
- (3)** šipka na displeji znázorňující sílu signálu; v okamžiku, kdy šipka ukazuje 100%, stojte přesně ve směru siločáry vedoucí k zasypanému



VYHLEDÁVACÍ REŽIM / BLÍZKÉ DOHLEDÁNÍ

Nacházíte-li se blíže než 5 metrů od zasypaného doporučujeme Vám výrazně snížit rychlost pohybu, a to na max. 1 krok na aktualizaci údajů displeje (závisí na typu lavinového přístroje zasypané osoby, přibližně 0.5 - 1.3 sekund). V okamžiku, kdy se vzdálenost od zasypaného blíží k hodnotě 2m, přiblížte Váš lavinový vyhledávač k povrchu sněhu. Dynamicky se měnící intenzita akustického signálu Vás přesněji navede k zasypanému.

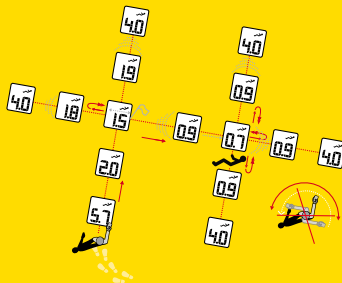
DŮLEŽITÉ! Zamezte ukvapeným pohybům (pohybujte se rychlostí přibližně 20-40cm za sekundu). V celém průběhu vyhledávání držte přístroj horizontálně ve stejné pozici (netočte s přístrojem). Přístroj držte co možná nejbližší nad sněhem.

Pokračujte v pohybu v daném směru, dokud vzdálenost zobrazená na displeji nezačne opět narůstat. Označte bod, ve kterém se zobrazila nejkratší vzdálenost k zasypanému („maximum 1“), například rukavicí. Pokračujte ve vyhledávání v daném směru (3 - 4m) a hledejte další body, ve kterých se zobrazuje obdobně krátká vzdálenost k zasypanému (další „maxima“). Pokud v ose hledání žádné další takové body neexistují, vraťte se k rukavicí označenému bodu a opakujte celý proces v úhlu 90 stupňů. Pokud se v průběhu tohoto křížového vyhledávání (do čtyř směrů) opět sníží vzdálenost k zasypanému zobrazená na displeji Vašeho vyhledávače, označte tento bod opět rukavicí („maximum 2“). Pokračujte stejným způsobem v křížovém hledání (3 - 4m) dalších takových bodů. Ukončete hledání, jakmile se ujistíte, že neexistují žádné další takové body (další „maxima“).

DŮLEŽITÉ! Nacvičte si Váš preferovaný způsob vyhledávání. Jen tak získáte cenné vteřiny nebo minuty, které možná jednou zachrání život vašemu kamarádovi.

DŮLEŽITÉ! U lavinových vyhledávačů vybavených jednou či dvěma anténami se mohou vyskytnout až tři body, ve kterých se na displeji zobrazuje nejkratší vzdálenost k zasypanému (tzv. „maxima“).

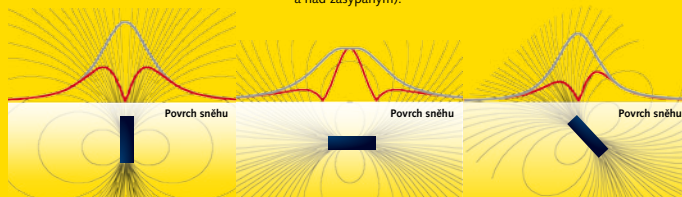
DŮLEŽITÉ! Pouze u lavinových vyhledávačů vybavených třemi anténami (jako např. PIEPS DSP) lze spolehlivě určit jediné maximum.



Vysílač ve vertikální poloze:
dvě maxima (vlevo a vpravo).

Vysílač v horizontální poloze
při hlubokém zasypaní (>1m):
tři maxima (vlevo, vpravo
a nad zasypaným).

Vysílač v šikmé poloze:
dvě maxima (vlevo a vpravo)!



VYHLEDÁVACÍ REŽIM / VÍCE ZASYPANÝCH

1) Situace: dva lidé zasypaní lavinou mají lavinové vyhledávače neznámé značky. Dva záchranáři jsou vybaveni Bezpečnostním systémem PIEPS (lavinový vyhledávač Pieps Freeride, inteligentní sonda iProbe, lavinová lopata Pieps Tour). Zpočátku nezachytil ani jeden ze záchranářů signál.

- Rychle projdou oblast vyhledávání - dodržují doporučenou šířku prohledávacího pásu!
- Jakmile se dostanou blíže k zasypaným, objeví se na displeji jejich lavinových vyhledávačů symbol označující více zasypaných.
- Na displeji lavinového vyhledávače se vždy zobrazuje pouze nejsilnější (tzn. nejbližší se nacházející) signál zasypaného.
- Za pomoci dynamicky se měnící šipky na displeji najdou siločáru vedoucí k zasypanému. Pokud indikovaná vzdálenost od zasypaného narůstá, otočí se o 180° (čelem vzad).
- Při přesném dohledání pomáhá dynamicky se měnící intenzita akustického signálu.
- Pomocí inteligentní sondy iProbe, která akusticky i opticky upozorní na blízkost zasypaného, změní hloubku zasypané oběti. Sondou po lokalizaci zasypaného nevytahují!
- Digitální technologie lavinového vyhledávače Freeride podporuje hledání dalších zasypaných pomocí metody tří kruhů nebo tzv. mikro-pásmového hledání.
- Zatímco jeden ze záchranářů hledá druhého zasypaného, druhý záchranář začíná vyprošťovat již nalezenou a sondou označenou oběť laviny, následuje první pomoc postiženému.
- Druhý záchranář lokalizuje dalšího zasypaného, provede přesné dohledání, sondou označí místo nálezu a začíná s jeho vyproštěním, opět následuje první pomoc postiženému.

VYHLEDÁVACÍ REŽIM / VÍCE ZASYPANÝCH



2) Situace: dva lidé zasypaní lavinou mají lavinové vyhledávače Pieps (DSP nebo Freeride). Dva záchranáři jsou vybaveni Bezpečnostním systémem PIEPS (lavinový vyhledávač Pieps Freeride, inteligentní sonda iProbe, lavinová lopata Pieps Tour). Zpočátku nezachytí ani jeden ze záchranářů signál

- Stejný postup jako ve výše popsaném případě, až do okamžiku přesného určení pozice zasypaného inteligentní sondou iProbe.
- Deaktivace signálu vysílaného lavinovým vyhledávačem oběti (dálkové vypnutí pomocí inteligentní sondy).
- Lavinový vyhledávač Freeride ihned automaticky (bez nutnosti mačkání nějakého tlačítka) zaměří dalšího zasypaného v dosahu.
- Zatímco jeden ze záchranářů hledá druhého zasypaného, druhý záchranář začíná vyprošťovat sondou označenou obětí laviny, následuje první pomoc postiženému.
- Druhý záchranář lokalizuje dalšího zasypaného, provede přesné dohledání, sondou označí místo nálezu a začíná s jeho vyproštěním, opět následuje první pomoc postiženému.

DŮLEŽITÉ! V případě zasypaní několika osob s lavinovými vyhledávači bez podpory iProbe je nutné velmi dobře ovládat metody doporučené pro vyhledávání zasypaných pomocí přístrojů vybavených jednou anténou, tzn. metodu tří kruhů či mikro-pásmové hledání.

- 1) displej ukazuje 2 zasypané
- 2) postup k prvnímu zasypanému
- 3) dohledání zasypaného a označení nálezu sondou, deaktivace vysílajícího vyhledávače prostřednictvím iProbe
- 4) automatické zobrazení vzdálenosti k dalšímu zasypanému



SPECIFIKACE

TECHNICKÉ PARAMETRY	
Označení přístroje:	PIEPS FREERIDE
Vysílací frekvence:	457 kHz (mezinárodní standard)
Zdroj energie:	1 baterie, alkalická (AA), LR6, 1,5V
Životnost baterie:	min. 200 hodin ve vysílacím režimu
Maximální dosah:	40 metrů (digitální vyhodnocení)
Rozsah teplot:	-20°C až +45°C
Hmotnost:	110 g (včetně baterií)
Rozměry:	(D x V x H) 110 x 58 x 24 mm
Volitelné příslušenství:	podpora iPROBE

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Výrobce ručí za materiálové a výrobní vady na přístroji po dobu dvou let od data prodeje.
- Záruka se nevztahuje na poškození vlivem nesprávného použití, pádem výrobku, nebo rozebráním přístroje neautorizovanou osobou.
- Jakákoliv zodpovědnost za další škody a zranění je výslovně vyloučena.
- Záruku uplatňujte se stvrzenkou o nákupu u autorizovaného prodejce, nebo přímo u firmy PIEPS.



SCHVÁLENÍ: Varování: jakékoli změny a úpravy, které nejsou výslovně povoleny výrobcem, mohou vést ke zrušení pravomoci uživatele obsluhovat dané zařízení. **Evropa:** výrobce: PIEPS GmbH, výroba v: Rakousku, typ přístroje: PIEPS FREERIDE; zařízení vyhovuje normě ETS 300718 WEEE 2002/96/EC; **Kanada:** IC: 7262A-FREE01; **USA:** FCC ID: REMFREE01, přístroj vyhovuje článku 15 směrnice FCC. Provoz zařízení podléhá následujícím dvěma podmínkám: 1) zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení 2) zařízení musí připustit jakékoliv rušení, včetně rušení, které by mohlo dočasně omezit jeho vlastní funkci.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: PIEPS GmbH místopřesezně prohlašuje, že přístroj PIEPS FREERIDE splňuje všechny požadavky a předpisy směrnice 1999/5/EC! Prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: http://www.pieps.com/certification_pieps_dsp.pdf

VÝROBCE, DISTRIBUTOR, SERVIS

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria, e-mail: office@pieps.com, web: www.pieps.com
SINGING ROCK s.r.o., Poniklá 317, email: info@pieps.cz, web: www.pieps.cz

Veškeré informace jsou poskytovány bez záruky, červen 2008, česká verze manuálu & DTP: Jan Prokeš, Ing. Martin Cadík, Ph.D., cadikm@centrum.cz

PREMIUM ALPINE SYSTEMS



First class Austrian products available
from all the best specialist dealers.
More information: www.pieps.com



PREMIUM ALPINE PERFORMANCE



HERSTELLER / MANUFACTURER

PIEPS GmbH, Parkring 4, 8403 Lebring, Austria
www.pieps.com, e-mail: office@pieps.com